

ΑΝΔΑΝΔΙΝ ΒΑΘΒΙ

كتابة أنداندی

ΚΟΥΡΙΛΙΝ CŌP

كتاب الدارسین

تألیف و إعداد: الشفیع الجزولی

الطبعة الأولى - فبراير/ ٢٠١٢

یوزع مجاناً

ΑΝΔᾶΝΔΙΝ Βᾶ66Ι

كتابة أنداندی

ΚΟΥΡΙΛΙΝ CŌP

كتاب الدارسين

تأليف و إعداد: الشفيح الجزولى

الطبعة الأولى - فبراير/ ٢٠١٢

يوزع مجاناً

شكر وعرفان

أود أن أتقدم بالشكر والإمتنان للأستاذ ماركوس جيقر Marcus Jaeger والإستاذة إيلينا جيقر Eliane Jaeger الذين نظموا ورشة عمل في العام ٢٠١٠ في جامعة كولون (ألمانيا) لمناقشة المسودة الأولى لهذا الكتيب التمهيدى. المشاركون فى الورشة كانوا الدكتور أنجليكا ياكوبي Angelika Jakobi والدكتورة هيلما باش Helma Pasch والأستاذ مانفريد قرونغ Manfred Grüning. ناقش هؤلاء الأفاضل المسودة صفحة بعد صفحة دون كلل. وكانت لملاحظاتهم وتصحيحاتهم وإضافاتهم الفضل فى خروج هذا الكتيب بصورته هذه.

وأخص بالشكر الجزيل الأستاذة إيلينا جيقر Eliane Jaeger التى دأبت فى التواصل معى بطرح الأفكار التى طوّرت كثيرا فى طريقة عرض الدروس.

ولابد أيضا من شكر إدارة معهد الدراسات الإفريقية -جامعة كولون لكل التسهيلات التى قدموها لورشة العمل.

كما أشكر الأخ الأستاذ خليفة جبر الدار الذى مدنى بكتابه "المرشد إلى كتابة و قراءة لغة الدلنج" الذى ساعدنى فى بناء الفكرة العامة عن كتابة الكتب التمهيدية لتعليم كتابة اللغات الأصلية فى السودان.

وأنا إذ أشكرهم جميعا، لا أشكرهم بإسمى فحسب ولكن بإسم كل متحدثى أنداندى الذين يتوقون لرؤيتها مكتوبة.

الرسوم الإيضاحية أغلبها مأخوذة من حزمة الرسوم الإيضاحية الدولية، الصادرة عن منظمة Summer Institute of Linguistics (SIL) و أخرى بريشة الفنان التشكيلي رمضان سعيد من أبناء الخناق.

دفع تكلفة طباعة هذا الكتاب

- ١ - أحمد محجوب بليلى - شيخ شريف
- ٢ - أمين علي محمود - حفير
- ٣ - إيهاب علي محمد حمزة - دمبو سلقى
- ٤ - تيسير عبدالقادر زيادة - مشو
- ٥ - حمد علي حمد قبلي - غرب بنأ
- ٦ - عبدالعزيز محمد خيرى شلال - همك
- ٧ - عبدالكريم محمد مصطفى الخناق
- ٨ - عبداللطيف سيدأحمد حسن - لبيب
- ٩ - عوض الجزولى سعيد - الخناق
- ١٠ - عوض السيد عبدالرحيم محمد الخناق
- ١١ - مبارك الجزولى سعيد الخناق

لهم الشكر الجزيل

يوزع مجانا

١	مقدمة
٣	الأبجدية النوبية الحديثة
٤	نموزج لنطق حروف أنداندى النوبية
٥	قبل البداية - تنبيه ضرورى
٦	الدرس الأول. الحروف K - Γ - Ī - Ḍ
٨	الدرس الثانى. الحروف I - ḏ - T
١٠	الدرس الثالث. الحروف N - P - E - Ē
١٢	الدرس الرابع. مراجعة
١٤	الدرس الخامس. الحروف B - OY - O
١٦	الدرس السادس. الحروف OY - Ō
١٨	الدرس السابع. مراجعة
٢٠	الدرس الثامن. الحروف λ - M
٢٢	الدرس التاسع. الحروف δ - C
٢٤	الدرس العاشر. الحرف (U)
٢٦	الدرس الحادى عشر. الحرف 6
٢٨	الدرس الثانى عشر. مراجعة
٣٠	الدرس الثالث عشر. الحروف Ī - Ū
٣٢	الدرس الرابع عشر. الحرف 2
٣٤	الدرس الخامس عشر. الحرف F
٣٦	الدرس السادس عشر. مراجعة
٣٨	الدرس السابع عشر. الحرف Φ
٤٠	الدرس الثامن عشر. الحرف ϕ
٤٢	الدرس التاسع عشر. الحروف X - Z
٤٤	أجزاء الجسم
٤٥	أسماء مناطق الدناقلة
٤٧	خريطة تبين المواقع التقريبية للمناطق
٤٨	بعض الأسماء الشائعة عند الدناقلة

مقدمة

فى العام ٢٠٠٦ أصدر الأخوين الباحثين فريد مكاوى وكمال حسين أورباوى، كتيّب باسم "تعليم كتابة اللغة الدنقلاوية - أنداندى" يأتى هذا الجهد إمتداداً لتلك المبادره وكذلك إمتداداً للصحة التى فجرتها جمعية دنقلا للثقافة والتراث النوبى.

كتبت الشكر والعرفان والمحتويات .. الخ باللغة العربية، وأكتب المقدمة أيضاً باللغة العربية، متمنياً أن يأتى اليوم الذى نتمكن فيه من كتابة كل شى بأنداندى بجانب العربية لغة تواصل جميع السودانين.

أكتب هنا نبذة تاريخية خفيفة، عن تاريخ الكتابة عند النوبيين و عن ما نسمية بالخط النوبى القديم.

تشير الدراسات الأثرية بأن، مملكة كرمه، الدولة الكوشية الأولى، ربما عرفت فى بعض مستوياتها، الكتابة بالهيروغليفية المصرية، إذ مازالت الدراسات تتوالى فى هذا الصدد. فقد كانت العلاقة، بين الفراعنة وعقائهم والكوشيين وعقائهم، علاقة وثيقة. بعلاقة وثيقة أعنى، إنه كان هناك تداخل وتبادل كثيف، أكان ذلك بحكم الجيرة أو الإحتلال المتبادل أو التجارة أو كان سببه ما ورد فى العهد القديم (سفر التكوين /الإصحاح العاشر) عن أن كوش جد الكوشيين و مصر ايم جد المصريين أخوان.

وقد وصل ذلك التأثير المتبادل، لدرجة أنه، كانت المصرية القديمة فى بعض الفترات، لغة الرسميين والمتقنين فى كرمه.

أما فى الدولة الكوشية الثانية، مملكة كوش، بعهدىها النبى والمرؤى، فقد عرف الكوشيين الكتابة، بخطهم المعروف بالخط المرؤى. وذلك طيلة الفترة المرؤية التى إستمرت حتى النصف الثانى من القرن الرابع الميلادى.

بعد إحتلال البطالمة (الإغريق) لمصر، ومن بعدهم الرومان، وبدأت المسيحية فى الإنتشار، ترك المصريين خطوطهم القديمة وأخذوا الحرف الإغريقى. وحين أرادوا كتابة لغتهم القبطية بالحرف الإغريقى، وجدوا أن تلك الحروف لا تمثل كل الأصوات فى لغتهم القبطية، فأضافوا لها (للإغريقية) بعض الأحرف من لغاتهم القديمة، مثل الديموطيقى وغيرها، لتمثيل الأصوات التى لم يجدوها فى الإغريقى.

وهذا هو الخط المعروف إصطلاحاً بـ "الخط القبطى".

الأبجدية النوبية الحديثة

بدأ أقول أن الأبجدية النوبية تشتمل علي ٢٦ حرف ، حسب جدول المرحوم الدكتور مختار خليل كباره، في كتابه المسمى: اللغة النوبية ، كيف نكتبها ؟ والذي صدر بعد وفاته مباشرة. نشر الكتاب مركز الدراسات النوبية والتراث بالقاهرة عام ١٩٩٧م كما هو معلوم ، كل لغات الدنيا تشتمل علي حروف ساكنه و حروف متحركة أو ما يسمى بحروف العله في اللغة العربية. وهناك لغات تشتمل علي حروف نصف متحركة من ضمنها اللغات النوبية. ولغتنا تشتمل علي خمسة حروف علة أو حروف متحركة هي a - e - i - o - oy

و تشتمل علي حرفين من النصف متحركة أو نصف العلة هي آ - ω وهي لا ترد بين حرفين ساكنين.

وباقى الأحرف و عددها ١٩ هي الحروف الساكنة.

الترتيب الأبجدي لحروف أنداندى

١	٢	٣	٤	٥	٦
a	B	Г	Δ	E	I
٧	٨	٩	١٠	١١	١٢
Ī	K	λ	M	N	O
١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨
OY	P	C	T	Φ	ω
١٩	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤
ω	Z	δ	б	ƒ	φ
٢٥	٢٦				
X	Z				

هناك مزيد من الشروح في كتاب المدرس

بعد إنتهاء عهد مزوى وتأسيس الممالك النوبية المسيحية، إتجه النوبيين صوب الخط القبطى لكتابة لغتهم، وفي ذلك الوقت يبدو إن اللغة النوبية كانت ما تزال لغة واحدة باكثر من لهجة. حين أخذ النوبيين الخط القبطى (وكما قلنا، هو فى الأصل إغريقى مضاف إليه بعض الأحرف من اللغات المصرية)، وجدوا أيضا، أن لديهم ثلاثة أصوات لا توجد ما يمثلها فى الخط القبطى. فكر اللغويين النوبيين الأوائل و رجعوا للمزوية وأخذوا منها ثلثته أحرف غطت الأصوات الغير موجودة فى القبطية.

وهذا ما يسمى بالخط النوبي القديم وليس الخط القبطى أو الإغريقى. نقول هذا، رغم صحة القول، أن أغلب الحروف مأخوذة من الخط الإغريقى عبر الخط القبطى، لكنها مأخوذة لتعبّر عن أصوات اللغة النوبية. كتب النوبيين لغتهم بهذا الخط حتى القرن السادس عشر. وفي القرن العشرين تم إكتشاف هذا الخط من قبل آثاريين و لغويين غربيين. وفي تسعينات القرن العشرين تمكن العلماء النوبيين و علي راسهم العالم الشهير الراحل د. مختار خليل كباره من وضع الخط النوبي هذا قيد الإستخدام.

قبل البداية

أولاً: هذا الكتيب معد لتعليم كتابة أنداندى للناطقين بها، بمعنى آخر: محو أمية للذين يتحدثون و ليس تعليمها لغير المتحدثين.
ثانياً: مُعد هذا الكتيب لا يدعى، بأى حال من الأحوال، أن النظام المقترح للكتابة هنا، أى كيفية كتابة كلمات وجمل أنداندى، مقترح نهائي. وذلك ببساطة لأن كيفية كتابة اللغة لا يحددها شخص واحد أو بعض أشخاص فالأمر فى نهاية المطاف أمر مجتمع بكامله. و فقط عبر الممارسة من قبل أوسع قطاع من مجتمع الدناقلة نستطيع الحديث عن نظام كتابة متفق عليه. وفى كل الأحوال ما نبذله هنا، تعتبر محاولة لتأسيس نظام كتابي لأنداندى، تضاف لما سبقها من محاولات وتستوعبها ما يأتى من بعدها من محاولات ولن تستقيم المحاولة ويكتمل الجهد، ما لم تجد من يكتشف أخطائها و قصورها، وصولاً لتصحيح الخطأ فيها وإكمالاً لما قصر فيها و إبرازاً لما خفي عناً.

ثالثاً: كما سيرى الدارسين، أن الكلمات والجمل القصيرة والأمثال فى الكتاب مكتوبة بلهجة أهل الجنوب. وذلك بحكم أن لهجتى هى لهجة الجنوب. هذا أولاً. وثانياً، لأن الفرق بين اللهجتين ضئيل والكل شمالاً وجنوباً يفهمون بعضهم دون أى لبس.

رابعاً: لم أتبع الترتيب الأبجدي فى عرض الحروف. وأظن ان الدارسين سيكتشفون بأنفسهم أسبابي فى ذلك.

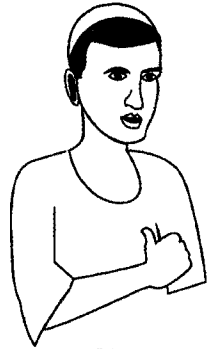
نموزج لنطق حروف أنداندى النوبية

الإبجدية النوبية الدنقلاوية			الصوت المقابل	إسم الحرف*
حروف العلة القصيرة			من العربي	
à	طبق	ààà	كما فى	ألفا
ε	نعجة	εΓεΔ	كما فى	ابسيلون
ι	شامة	ιΔ	كما فى	يوتا
ο	صدر	οΓ	كما فى	أوميكرون
οΥ	رأس	οΥΡ	كما فى	-
حروف العلة الطويلة				
ā	نفس/قلب	ā	كما فى	
ē	مراه	ēN	كما فى	
ī	يد	ī	كما فى	
ō	ولد	τōΔ	كما فى	
ōY	هلال الشهر	ōYN	كما فى	
الحروف الساكنة				
B	بنت	βοΥΡΟΥ	كما فى	بيتا
Γ	نار	īΓ	كما فى	جما
Δ	معاون	ΔāΔι	كما فى	دلثا
K	ديبب	KāΓ	كما فى	كبا
λ	تمساح	ελΟΥM	كما فى	لامدا
M	ذرة	MāPE	كما فى	مي
N	لسان	NEΔ	كما فى	ني
P	سلاحفة	ΔāPIΓ	كما فى	رو
C	قط	CāB	كما فى	سيجما
T	بقرة	Tī	كما فى	تاو
Φ	طير	Φōδα	كما فى	في
Ψ	حربة	Ψā	كما فى	شاي
Z	حمار	ZāNOY	كما فى	هورى
δ	فأر	διΓIP	كما فى	جاي
θ	عقرب	ιθēIN	كما فى	تنشاي
Γ	حرباء	NOΓΓα	كما فى	نقاي
φ	موس	ΓαφφIP	كما فى	نجاي
X	خراج	XāTIM	كما فى	خي
Z	زربية	ZEPBE	كما فى	زينتا
حروف نصف علة				
ī	بامية	ōī	كما فى	ياتا
ω	كلب	ωελ	كما فى	أوميغا

* أسماء الأبجدية مأخوذة من الراحل د. مختار خليل كِبارة. بعضها مسميات قديمة و أخرى مقترحة منه.

ΔΕΡΙC ΟΩΩΕΛ

ā



ā

ī



ī

Γ



īΓ

K



kāΓ

kāΓ

kā

ā

ā		ā	
kā		Γā	

kā
Γā

kā		Γā	
āk		āΓ	

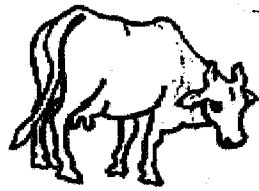
kī		Γī	
īk		īΓ	

αΜΤΙΤΙΝ σαλι

kā , āΓ

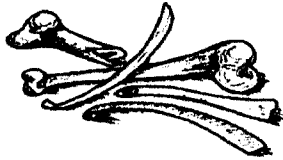
ΔΕΡΙC ΟΩΩINTI

T



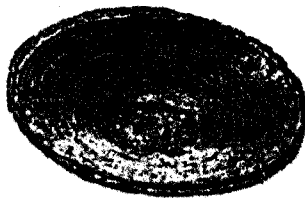
TĪ

Δ



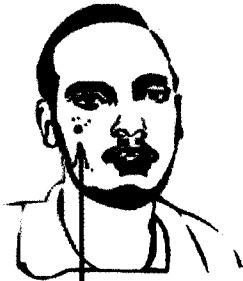
KĪΔ

α

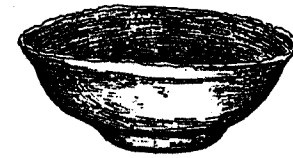


αΔα

I



IΔ



ΔΔΔI

ΔΔ

ΔI

ΔΔΔI

ΔΔ -

ΔΔ

ΔI

ΔΔΔI

ΔΔ -

ΔΔ

ΔI

ΔΔ	ΔΔ	ΔΔT	ΔĪ
TΔ	α	Kα	ĪΔ
KΔ	ΓIΔ	αK	IΔ
ΓI	TI	KI	ΔI

ΔMTITIN CαλI

αΓIΔΔI ; αKKA ; αTTI ; αTTα ; ΓĪΔ ; ΓIΔ ; IΓIΔ ; IΓIΔΔI
 ΔIΔ ; KαΓα ; KΔT ; KαTTI ; KIΔΔI

KΔT:

TΔTTα

TΔTTα, Tα ΔΔΔIΓI αTTα
 Tα ΔΔΔIΓI αTTα
 ΔΔΔIΓI αTTα
 αTTα

αTTα
 ΔΔΔIΓI αTTα
 Tα ΔΔΔIΓI αTTα
 TΔTTα, Tα ΔΔΔIΓI αTTα

- 1-TĪΓI ΓIΔ.
- 2-TĪΓI IΓIΔΔI.
- 3-IΓIΔKI ĪΓ.
- 4-Tα IΓIΔKI ĪΓ

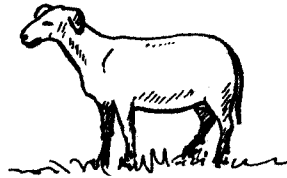
ΔΕΡΙC TOCKINTI

Ε



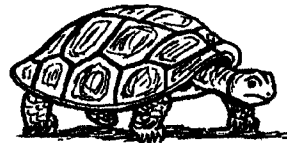
ΕΝ

Ε



ΕΓΕΔ

Ρ

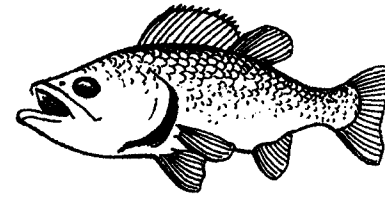


ΔΑΡΙΓ

Ν



ΝΕΔ



ΚΑΡΕ

ΚΑ

ΡΕ

ΚΑΡΕ

ΚΑ -

ΡΕ

ΚΑ

ΚΑΡΕ

ΚΑ -

ΡΕ

ΡΕ

ΚΑ	ΓΙΡ	ΔΑΝ	ΡΕ
ΝΑΔ	ΔΙ	ΕΔ	ΚΑΝ
ΝΕΓ	ΝΕ	ΓΙΔ	ΕΝ
ΔΕΓ	ΑΝ	ΔΑΡ	ΔΕΓ

ΑΜΤΙΤΙΝ CΑΛΙ

ΑΝΝ ΑΤΤΙΡ ; ΔΑΡΤΙ ; ΑΡΤΙ ; ΕΤΤΑ ; ΕΔ ; ΝΕΔ ; ΔΕΓ ; ΔΙΓΙΡ ; ΝΑΔΔΙ
ΝΙ ; ΤΕΓ ; ΤΙΡ

ΚΑΤ:

ΑΝΔΑ

ΚΑΡΕ ΑΝΔΑΡ ΔΑΝ

ΑΝΔΑΡ ΔΑΝ

ΔΑΝ

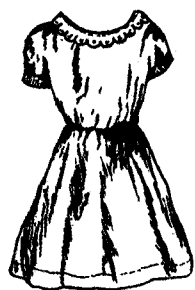
ΔΑΝ

ΑΝΔΑΡ ΔΑΝ

ΚΑΡΕ ΑΝΔΑΡ ΔΑΝ

- 1- ΑΔΑΓΙ ΕΤΤΑ.
- 2- ΕΝΝ ΚΑΔΕΓΙ ΔΕΓ.
- 3- ΕΝΓΙ ΕΔ.
- 4- ΤΙΓΙ ΓΙΔΚΙ ΤΙΡ.

ΔΕΡΙC ΚΕΜCINTI



ΚΑΔΕ

ΚΑ

ΔΕ

ΚΑΔΕ

ΚΑ - ΔΕ

ΚΑ

ΚΑΔΕ

ΚΑ - ΔΕ

ΔΕ

ΚΑ	ΔΕ	ΕΔ	ἄΡ
ΤἘΓ	ΔἘΓ	ΚΑΔ	ΔΙ
ἈΡ	ἸΝ	ΔΑΤ	ΤΙ
ΚΑΤ	ΡΕ	ΝΕ	ΓΙΑ

ΔΑΜΤΙΤΙΝ CΑΛΙ:

ΔΕΓΙΡ ; ΔΕΓΙΑ ; ΝΕΓΙΑ ; ΚἄΡΕΚΑΛ ; ΚΑΤΡΕ

ΚἄΤ:

ΔΕΓ

ΕΝΝ ΚΑΔΕΓΙ ΔΕΓΕΔ ΤἘΓ

ΚΑΔΕΓΙ ΔΕΓΕΔ ΤἘΓ

ΔΕΓΕΔ ΤἘΓ

ΤἘΓ

ΕΝΝ ΚΑΔΕΓΙ ΔΕΓΕΔ ΤἘΓ

ΤἘΓ

ΔΕΓΕΔ ΤἘΓ

ΚΑΔΕΓΙ ΔΕΓΕΔ ΤἘΓ

1-ΤΙΡ ΚΑΤΡΕΝ ἄΡΤΕΡ ΤἘΓΙΡΑΝ



ΙΝ ἘΝ ἸΓΚΙ ἄΓ ἄΡΚΙΡΙΝ

- ΤἄΤΤΑ, ΚΑΝΔΙΓΙ ΕΤΤΑ

- ΚΙΝΝΑΓἄ?

- ΕΡ ΝΙΤἘ?

- ΙΝ ΝΙΤἘ?

- ΔΝἘΝ ΤΑΝΝΑΝ

- ΔΑΝΝ ἘΝ ΤΑΝΝΑΝ

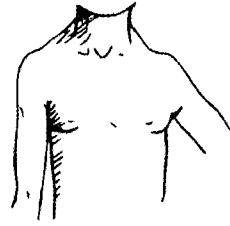
- ΕΝΝ ΕΡΡΙΓΙ ΝΙΓ ΕΡΑΝ?

- ΙΝ Κἄ ΝΙΝΔΙΡἘ?

- ΔΑΝΔΙΝ.

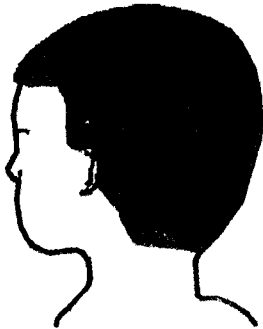
ΔΕΡΙC ΔΙΔΔΙΝΤΙ

Ο



ΟΓ

ΟΥ

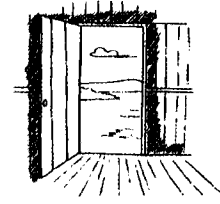


ΟΥΡ

Β



ΒΟΥΡΟΥ



ΚΟΒΙΔ

ΚΟ

ΒΙΔ

ΚΟΒΙΔ

ΚΟ -

ΒΙΔ

ΚΟ

ΚΟΒΙΔ

ΚΟ -

ΒΙΔ

ΒΙΔ

ΚΟΒ	ΚΟΥΒ	Τα	Τᾶ
ΝΙ	ΟΥ	ΒΙ	ΟΓ
α	ΒΟΥ	ΡΟΥ	ΓΟΥ
ΟΥΡ	ΟΡ	ΓΙΔ	ΒΙΔ

ΔΜΤΙΤΙΝ CΑΛΙ:

αρου ; ουρου ; ουγου ; ουγῶϋ ; βιγιδ ; νιβιδ ; κουβ ; κουββι

κᾶτ:

	ΚΟΒ	
ΝΟΓ ΤΑ ΚΟΒΙΔΚΙ ΚΟΒ		ΚΟΒ
ΤΑ ΚΟΒΙΔΚΙ ΚΟΒ		ΚΟΒΙΔΚΙ ΚΟΒ
ΚΟΒΙΔΚΙ ΚΟΒ		ΤΑ ΚΟΒΙΔΚΙ ΚΟΒ
ΚΟΒ	ΝΟΓ ΤΑ ΚΟΒΙΔΚΙ ΚΟΒ	

- 1- ΓΟΥΡΚΙ ΔΙΓΙΡ.
- 2- ΤΟΡΚΑΔΕΡ ΤἘΓ
- 3- ΕΓΕΔΙΓΙ ΚᾶΡ ΟΥΝΔΟΥΡ

ΜΕCΕΛΑΔ:

- 1- ΝΟΒΡΕ ΓΟΝ ΚΕΡΜΑΡ ΒῶϋΝ

ΔΕΡΙΣ ΓΟΡΔΙΝΤΙ

ō

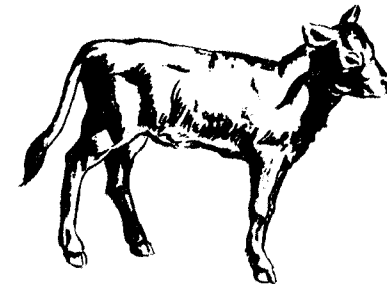


TōΔ

ōy



ōyN



ΓΟΡΤōΔ

ΓΟΡ TōΔ

ΓΟΡΤōΔ		ΓΟΡΤōΔ	
ΓΟΡ-	TōΔ	ΓΟΡ -	TōΔ
ΓΟΡ		TōΔ	

oy	gōp	Δλ	ō
ΓΟΡ	gōy	ορ	οyρ
Δōyρ	οΓ	ΒōΔ	κō
λ	ōyN	ρoy	TōΔ

ΔΜΤΙΤΙΝ ΣΑΛΙ:

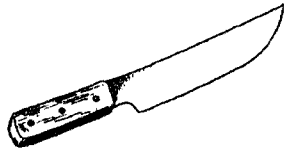
ΒōΔ ; Δōyρ ; κō ; ōΔλ ; ΓōN ; ΓōΓλ

κāt:

		ΒōΔ	
ΓΟΡΤōΔΚΙ	ΒōΔ	Δōyρ	āρΚΟΡΙ
	ΒōΔ	Δōyρ	āρΚΟΡΙ
		Δōyρ	āρΚΟΡΙ
		āρΚΟΡΙ	
	ΓΟΡΤōΔΚΙ	ΒōΔ	Δōyρ
		Δōyρ	āρΚΟΡΙ
		āρΚΟΡΙ	

1- αροy āΓ ΒōΓΙΝ

ΔΕΡΙΣ ΚΟΛΟΔΙΝΤΙ



ΚΑΝΔΙ

ΚΑΝ ΔΙ

ΚΑΝΔΙ		ΚΑΝΔΙ
ΚΑΝ - ΔΙ		ΚΑΝ - ΔΙ
ΚΑΝ		ΔΙ

ΚΑΝ	ΔΙΓ	ΓΟΥΡ	ΡΑ
ΒΟΥ	ΔΙ	ΟΠ	ΜΙΝ
ΤΟΥ	ΡΟΥ	ΟΥ	Α
ΟΔ	ΔΟΥ	ΡΟΥΓ	ΓΟΥ

ΔΜΤΙΤΙΝ ΣΑΛΙ:

ΒΙΤΑΝ ; ΔΙΓΙΡ ; ΔΟΥΚΚΙ ; ΤΟΥΚΚΙ ; ΤΟΥΔΟΥ ; ΤΟΥΡΟΥΓ ; ΝΕΓΙΔ
ΚΑΤ:

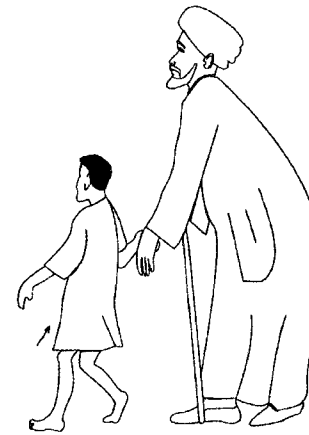
ΚΙΝΝΑ

ΚΑΝΔΙ ΚΙΝΝΑ	ΔΡΕΡ ΒΟΥΝ	ΒΟΥΝ
ΚΙΝΝΑ ΔΡΕΡ	ΒΟΥΝ	ΔΡΕΡ ΒΟΥΝ
ΔΡΕΡ ΒΟΥΝ	ΚΙΝΝΑ ΔΡΕΡ	ΒΟΥΝ
ΒΟΥΝ	ΚΑΝΔΙ ΚΙΝΝΑ ΔΡΕΡ	ΒΟΥΝ

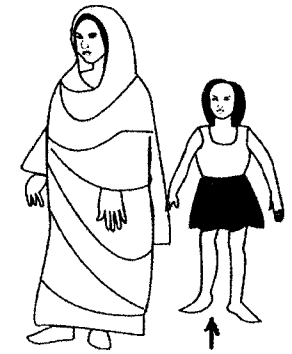
- 1- ΓΟΥΡΚΙ ΔΙΓΙΡ.
- 2- ΝΕΓΙΔΚΙ ΔΡ.
- 3- ΙΡΙΡ ΙΒΙΡΤΙΓΙ ΟΥΝΔΟΥΡ.

ΜΕΣΕΛΑΔΙ:

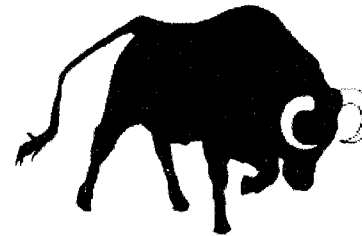
- 1- ΓΟΥΡ ΔΙΓΙΡΚΙΝ ΚΑΝΔΙ ΔΙΓΡΪ ΔΝΙΝ.
- 2- ΟΔΔΕ ΙΡΙΓΙ ΒΕΜΟΥΝ.



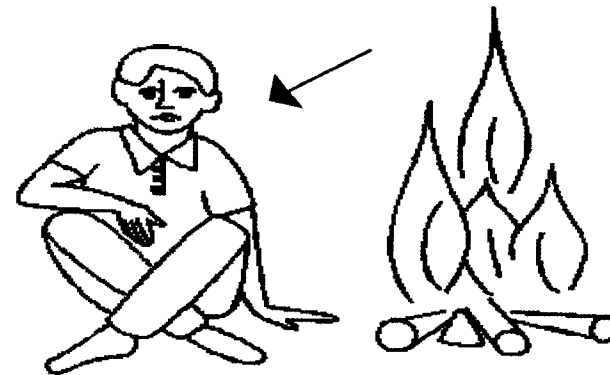
ΙΝ ΤΟΔ ΤΙΝΝΟΥΓΙ ΙΡ ΤΟΝ
 ΔΡΕΔΔΑΝ



ΙΝ ΒΟΥΡΟΥ ΤΙΝΕΝΝ ΑΒΑΓΙΡ
 ΝΟΓΒΟΥΝ



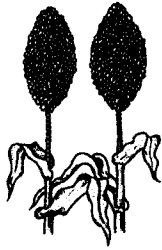
ΙΝ ΓΟΥΡ ΔΟΥΚΚΕΔ ΒΟΔΒΟΥΝ



ΙΝ ΒΙΤΑΝ ΙΓΝ ΑΤΤΙΡ ΔΓΙΝ.

ΔΕΡΙC ΙΔΙΩΙΝΤΙ

Μ



ΜΑΡΕ

Λ



ΒΙΛΛΕ



ΕΛΟΥΜ

Ε

ΛΟΥΜ

ΕΛΟΥΜ

Ε - ΛΟΥΜ

Ε

ΕΛΟΥΜ

Ε - ΛΟΥΜ

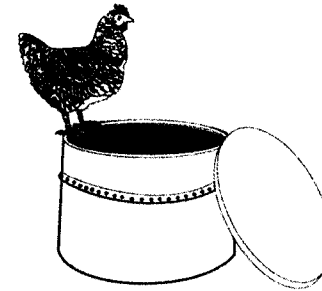
ΛΟΥΜ

ΓĒ	Γǎ	ΓŌ	Γα
Ε	Μα	ΔΕ	ΛΕ
ΛΟΥΜ	ΔΟΥΜ	ΒΙΛ	ΛΟ
ΡΕ	ΔΕΜ	ΜΕ	ΙΛ

ΔΜΤΙΤΙΝ CΑΛΙ:

ΓΑΜΒΟΥ ; ΚΟΥΜΒΟΥ ; ΚΑΜ ; ΜΑCΙΛ ; ΓĒΛ ; ΚĒΛ ; ΔΟΥΜΜΕ ΔΕΜΕΡ.

ΚǎΤ:



ΓŌΓα

ΔΟΥΜΜΑΔΕ ΓŌΓΑΝ ΚΟ66ΙΡ ΤĒΒΙΝ
ΓŌΓΑΝ ΚΟ66ΙΡ ΤĒΒΙΝ
ΚΟ66ΙΡ ΤĒΒΙΝ
ΤĒΒΙΝ

ΤĒΒΙΝ
ΚΟ66ΙΡ ΤĒΒΙΝ
ΓŌΓΑΝ ΚΟ66ΙΡ ΤĒΒΙΝ
ΔΟΥΜΜΑΔΕ ΓŌΓΑΝ ΚΟ66ΙΡ ΤĒΒΙΝ

- 1- ΒΙΛΛΕΓΙ ΜΕΡ.
- 2- ΜΑΡΕΓΙ ΚΕΔΔΙ.
- 3- ΓĒΛ ΒŌΔΚΑΤΤΙΝ.
- 4- ΔΟΥΜΜΑΔΕ ΚΟΥΜΒΟΥΓΙ ΜΟΥΓΙΝ.

ΜΕCΕΛΑΔΙ:

- 1- ΜΑΛΤΙ ΔΟΛΙΝ Βǎ ΝĪΜΟΥΝ
- 2- ΒΟΥΤΤΙ ΜΑΡΕΓΙ ΔŌΥΡΜΟΥΝ.
- 3- ΜǎΡΕ ΒΕΔΑΓΙ ΚŌΜΟΥΝ.

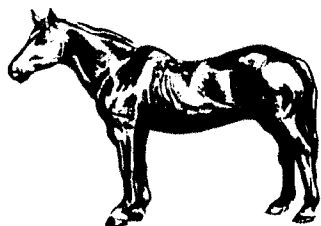
ΔΕΡΙC ICΚŌΔINTI

C



CĀB

δ



KΔδ



δIGIP = KOYΓOYδ

δI ΓIP

δIGIP		δIGIP
δI -	ΓIP	δI -
δI		ΓIP

δI	δα	δο	δOY
αδ	Γα	KOY	δŌΓ
ŌC	Cα	αC	CI
ΓOδ	ΓOYδ	IC	EC

ΔMTITIN CαλI:

ECCTP ; ΓŌC ; KŌC ; ΔEΛIΓ ; KEPBĒδ ; TOYΔDI ; ΔδIN ; ΓONICCE

KĀT:

KOYBBI



CĀB KOYΓOYδKI KOYBBI KALIN	KALIN
KOYΓOYδKI KOYBBI KALIN	KOYBBI KALIN
KOYBBI KALIN	KOYΓOYδKI KOYBBI KALIN
KALIN	CĀB KOYΓOYδKI KOYBBI KALIN

- 1- ECΜĀN Kαδ KEMICKI δĀNKON.
- 2- KΔδΛIΓI ECCTPI IΓIΔΔI.
- 3- KΔδ KON KAM ΓON ΔABOCKOPAN.
- 4- ΓONICCEΓI CĀΛEP TŌN ŌCIPAN



- 5- IN OΓIδ ECCTPI ΓĀΛOP TŌN ĀΓ NĪN
- 6- ΓĀΛOΓI CIBEP TŌN TOBBEPAN

MECEΛΔDI:

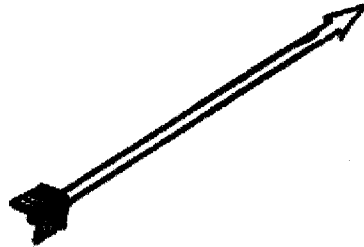
- 1- BŌΔIN, TENN Kαδ ΓOYTĀPKI ΔOYKKIMOYH.
- 2- ΓOP TŌΔN ECCTI BĀΓI ΔANΓIMOYH

ΔΕΡΙC ΔΙΜΙΝΙΝΤΙ

ω



ω̄



ωαρΔεμ

ωαρ

Δεμ

ωαρΔεμ

ωαρ -

Δεμ

ωαρ

ωαρΔεμ

ωαρ -

Δεμ

Δεμ

ωεγ	Δεμ	καω	καδ
ωῖρ	ωαρ	ω̄αρ	ω̄
ΓΟΥω	ΚΟ	ωι	ΓΟΥρ
Δαω	Δῶω	τι	ΚΟΥ

ΔΜΤΙΤΙΝ Cαλι:

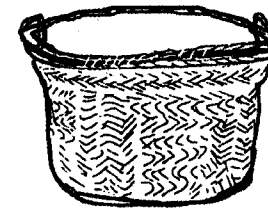
ωῖρ ; ωεγ ; ω̄αρτι ; Δαωκο ; καωωι ; ΓΟΥωωι ; ΚΟΥωαρ
Nαωωι.

κατ:

ω̄αρτι

ω̄αγι ω̄αρτιρ τῶν καῖιραν
ω̄αρτιρ τῶν καῖιραν
τῶν καῖιραν
καῖιραν

καῖιραν
τῶν καῖιραν
ω̄αρτιρ τῶν καῖιραν
ω̄αγι ω̄αρτιρ τῶν καῖιραν



ωιβιρ

ωι

βιρ

ωιβιρ

ωι -

βιρ

ωι

ωιβιρ

ωι -

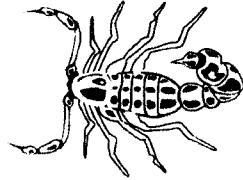
βιρ

βιρ

ωοκ	ωῶκ	ωακ	κι
ΤΟΥω	ΓΟΥω	ωι	ΝΙω
Βῶω	ι	ΓΙω	ΒΙω
ωῶλ	ωῶγ	κε	Δῶω

ΔΕΡΙC ΔΙΜΙΝΔΟ ΩĒΡΙ

6



I66ĪN



NI66I



NI6

6I

NI66I

NI6 - 6I

NI6

NI66I

NI6 - 6I

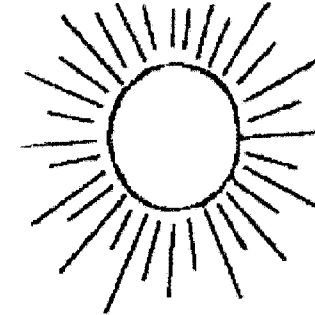
6I

NI6	KI6	I6	6I
BĀ6	NA6	ĒN	6I
BEN	TIN	BI6	6E
CI6	TĪ	6ĪN	BEP

ΔMTITIN CΔLI:

I66I ; BĀ66I ; NA66I ; ĒN6I ; BENTIN6I ; BERTIN6I ; KI66I.

kāt:



MA6IA

ΓOY NI66I ΔNKIN MA6IA TA6IN
 NI66I ΔNKIN MA6IA TA6IN
 MA6IA TA6IN
 TA6IN

TA6IN
 MA6IA TA6IN
 NI66I ΔNKIN MA6IA TA6IN
 ΓOY NI66I ΔNKIN MA6IA TA6IN

- 1- ΔNN ΒΕΛΕΔΙΡ ΒΑΛΕΝ6ΙΡ ΟΛΛΙΓΙ ΔΟΜΙΡΑΝ.
- 1- ĒN6I NIBIΔKI KOΩKIPKEΔ KOΩKIPPAH.

MECEΛAΔ:

- 1- CĀB I66IGI ΔOYPE MĀPOC BEPEH, EΓON.
- 2- ΓOΡ KON TEP Δ66IN KOYΛΓI OΔΔIGIPIN

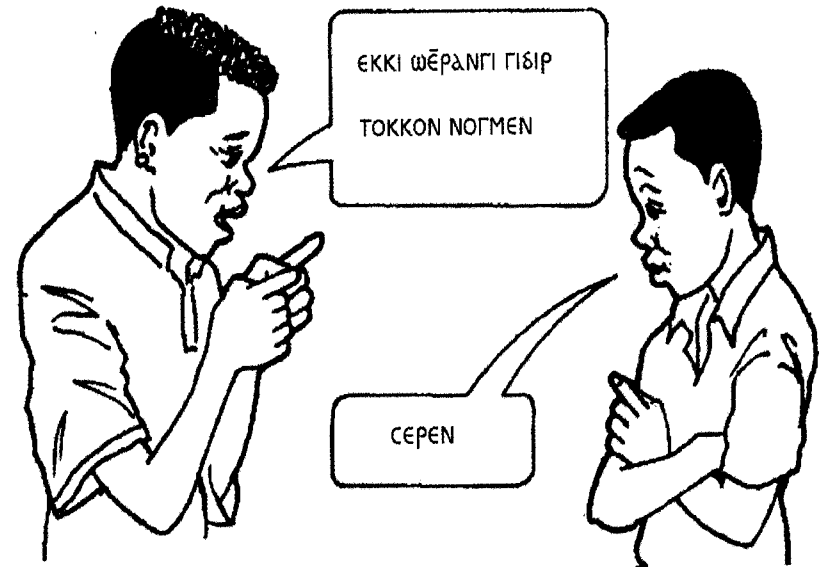
ΔΕΡΙC ΔΙΜΙΝΔΟ ΟΩΩΙΝΤΙ



IN BOYPOY TIMBEC KINNAΓI COKKEΔΔAN

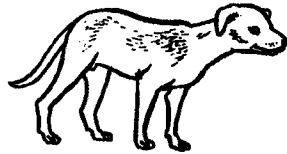


IN ĒN TENN BITĀNGI ĀΓ ECCIGI IΓIΔΔIN



ΔΕΡΙC ΔΙΜΙΝΔΟ ΤΟΚΙΝΤΙ

ω

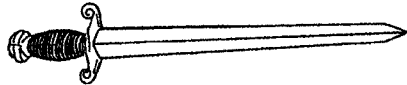


ωελ

ï



õï



CIωΙΑ

CI

ωΙΑ

CIωΙΑ

CI -

ωΙΑ

CI

CIωΙΑ

CI -

ωΙΑ

ωΙΑ

CI	BOω	ωOYΔ	ΔĒω
ωΔN	Na	õï	ωEP
ïõ	ωΙΑ	δOω	MĒω
ΔĪ	Tõï	ωI	CaP

ΔMTITIN CaLI:

ωEPCaP ; ΔĒω ; ΓĒω ; BOωωI ; ΓOωωI ; δOωωI BΔĪ ;
Kõï ; Tõï

KĀT:

KĀĪ

CIωΙΑKI ωĀRTIP TõN KĀĪIPAN

ωĀRTIP TõN KĀĪIPAN

TõN KĀĪIPAN

KĀĪIPAN

KĀĪIPAN
TõN KĀĪIPAN
ωĀRTIP TõN KĀĪIPAN
CIωΙΑKI ωĀRTIP TõN KĀĪIPAN

MECEΛΔΔ:

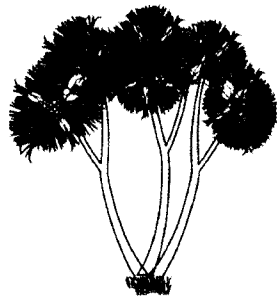
- 1- KõYKKI TõYBaPPO ωΔNΔIN
- 2- KOYΓOYδ ΔIGPĪ KOYΛΓI ωΔΔΔIMOYH
- 3- OYPOY KOYTTI ΔNKIN ωEΛI ΓON TõYBIPAN

ΔΕΡΙΣ ΔΙΜΙΝΔΟ ΚΕΜCINTI

2



2αNOY



2αMBOY

2αM

BOY

2αMBOY

2αM - BOY

2αM

2αMBOY

2αM - BOY

BOY

2αM	κα	2α	δα
NOY	μαρ	δε	βελ
2αρ	βιδ	ωιρ	βογ
2α	γαδ	τε	2ουδ

ΔMTITIN CαΛI:

2αBID ; 2αωIPTE ; μαρ2αM ; μαρ2αM καΔE ; δα2ΟΥΔ
δα2αρ

κāt:

NŌYPKIP

2αMBOY ωαPPIGI NŌYPKIPIN

ωαPPIGI NŌYPKIPIN

NŌYPKIPIN

NŌYPKIPIN

ωαPPIGI NŌYPKIPIN

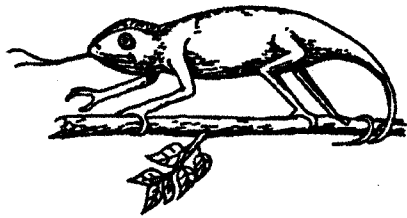
2αMBOY ωαPPIGI NŌYPKIPIN

MECEΛADI:

- 1- INTILLE TENN 2ŌBādIP ΓAMBOYN.
- 2- 2αωIPTE COωWIGIN ΔIGMOYN.
- 3- KāN OΓOYN 2αBID, KāN ΔEP BENTIN ΔOΓŌP ΓENOYN.
- 4- 2αMBOY TENN TOΓŌGI OΛLIGIPMOYN.

ΔΕΡΙC ΔΙΜΙΝΔΟ ΔΙCΔΙΝΤΙ

Γ



ΝΟΓΓΑ



ΟΥΔΛΑΓ

ΟΥΔ

ΛΑΓ

ΟΥΔΛΑΓ

ΟΥΔ - ΛΑΓ

ΟΥΔ

ΟΥΔΛΑΓ

ΟΥΔ - ΛΑΓ

ΛΑΓ

ΒΑΓ	ΔΕΓ	ΛΑΓ	ΝΟΓ
ΟΥΔ	ΔΟΥ	CIP	ΓΑ
ΔΕC	ΕC	CE	ΔΓ

ΔΜΤΙΤΙΝ CΑΛΙ:

ΒΑΓΓΑ ; ΔΓΓΑ ; ΔΕΓCIP ; ΔΟΥΛΑΓ ;

ΚΑΤ:



ΒΑΓΓΑ

ΒΑΓΓΑ ΔΕCCEΓΙ ΚΑΛΙΝ
 ΔΕCCEΓΙ ΚΑΛΙΝ
 ΚΑΛΙΝ

ΚΑΛΙΝ
 ΔΕCCEΓΙ ΚΑΛΙΝ
 ΒΑΓΓΑ ΔΕCCEΓΙ ΚΑΛΙΝ

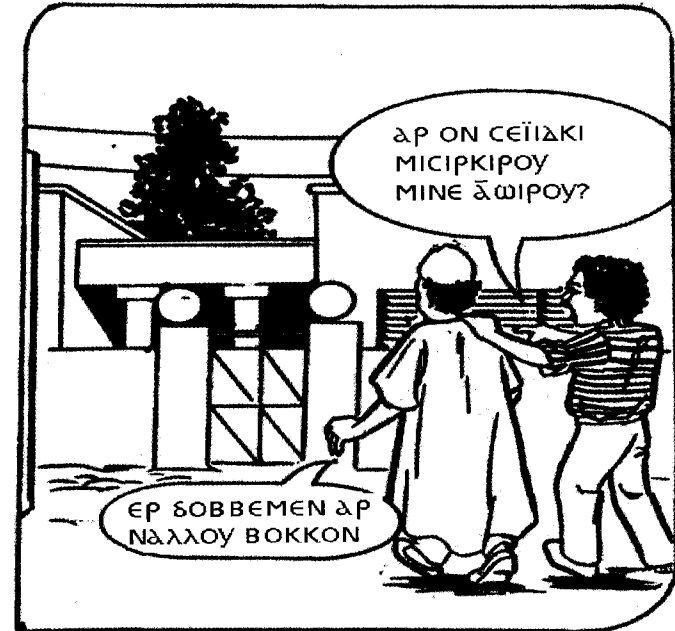
ΔΕΡΙΣ ΔΙΜΙΝΔΟ ΓΟΡΣΙΝΤΙ



ΙΝ ΒΟΥΡΟΥ ΔΑΖΟΥΔΑΚΙ ΔΓ ΔΩΙΝ



ΙΝ ΕΝ ΤΕΝΝ ΒΙΤΑΝΓΙ ΔΓ ΔΑΚΚΙΔΙΝ



ΔΡ ΟΝ ΣΕΪΔΑΚΙ
ΜΙΣΙΡΚΙΡΟΥ
ΜΙΝΕ ΔΩΙΡΟΥ?

ΕΡ ΔΟΒΒΕΜΕΝ ΔΡ
ΝΑΛΛΟΥ ΒΟΚΚΟΝ



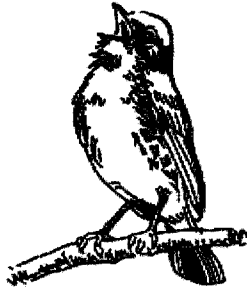
ΒΙ ΙΜΒΕΛΜΟΥΝ
ΕΝΝ ΚΕΦΙΡΕ?

ΑΦΑΪ ΟΥΓΘΥ
ΔΝΟΚΟΝ
ΙΜΒΕΛΩΕ

ΑΪ ΜΑΡΟΚΟΡΙ,
ΚΟΒΙΡΑΝΓΙ ΔΟΛΛΙ.
ΙΜΒΕΛ ΔΟΥ ΙΝΔΑΡ
ΚΑΒΒΙΩΕ.

ΔΕΡΙΣ ΔΙΜΙΝΔΟ ΚΟΛΟΔΙΝΤΙ

Φ



φῶδα



Γουφᾶδ

ΓΟΥ

ΦΑΔ

Γουφᾶδ

ΓΟΥ -

ΓΟΥ

ΦΑΔ

Γουφᾶδ

ΓΟΥ -

ΦΑΔ

ΦΑΔ

ΦΙΡ	ΚΟΡ	ΚΕΡ	ΡΙ
COY	Ο	ΦΑΣ	ΦΕΛ
Ρῶ	ΦΕΡ	ΤΙ	ΝᾶΦ
ΡΟΥΦ	ΓΟΥ	ΦΑΔ	ΝῖΓ

ΔΜΤΙΤΙΝ ΣΑΛΙ:

ΦΑΣ ; ΦΕΓῖΡ ; ΦΕΡΤΙ ; ΟΡῶΦΕΛ ; ΟΥΦΦΕ ; ΚΟΡΝᾶΦ ; ΣΟΥΡΟΥΦ



δωωωι

φῶδα ωῖΓΚΙΝ δωωωι ΒῶΡΜΟΥΝ
 ωῖΓΚΙΝ δωωωι ΒῶΡΜΟΥΝ
 δωωωι ΒῶΡΜΟΥΝ
 ΒῶΡΜΟΥΝ

ΒῶΡΜΟΥΝ
 δωωωι ΒῶΡΜΟΥΝ
 ωῖΓΚΙΝ δωωωι ΒῶΡΜΟΥΝ
 φῶδα ωῖΓΚΙΝ δωωωι ΒῶΡΜΟΥΝ

ΚᾶΤ:

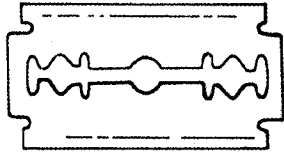
1- ΚΕΡΝῖΓΚΙ ΓΟΥΦᾶΔΙΡ ΟΥΝΔΟΥΡ

ΜΕΣΕΛΑΔΙ:

1- φῶδα ΚΑΛΙΝ ΚΟΥΡΟΥ ΚΟΤΤΙ ΔΝΜΟΥΝ
 2- ΦΙΛΙΤΤΙΛ ΜΑΛΕ ΝΟΒΡΕΜΟΥΝ

ΔΕΡΙC ΔΙΜΙΝΔΟ ΙΔΩΙΝΤΙ

φ



Γαφφip



αβαλαφ

α	βα	λαφ
---	----	-----

αβαλαφ			αβαλαφ		
α	βα	λαφ	α	βα	λαφ
α	βα		λαφ		

Γαφ	Γεφ	ρᾶφ	βῆφ	φip	φι
μιφ	κο	κορ	λαφ	βῆρ	αγ
φᾶω	μῖφ	κοβ	κοφ	βι	γᾶφ

αΜΤΙΤΙΝ Cαλι:

βαφφι ; μιφμίφ ; βῆφ ; κορραφ ; κοφ ; γᾶφ ; φᾶω

ΚᾶΤ:

βαφφι

ουρ	βαφφιΓΙΝ	ναλου	ΜᾀΝΙΝ		ΜᾀΝΙΝ
	βαφφιΓΙΝ	ναλου	ΜᾀΝΙΝ		ναλου ΜᾀΝΙΝ
		ναλου	ΜᾀΝΙΝ		βαφφιΓΙΝ ναλου ΜᾀΝΙΝ
			ΜᾀΝΙΝ	ουρ	βαφφιΓΙΝ ναλου ΜᾀΝΙΝ

ΜΕCΕΛΑΔΙ:

1- Ἴ CᾀῶΔ γᾶφκαττιμουν.

2- βαφφιδκι βαφφιραν δογᾀρ τεκκι ᾀρραν δουλλον.

X



ΧΑΤΙΜ



ĒN ΓΟΝ ΟΓΙΣ ΚΟΝ ΚΟΨΩΕΓΙ ΔΓ ΚΟΨΩΙΡΑΝ

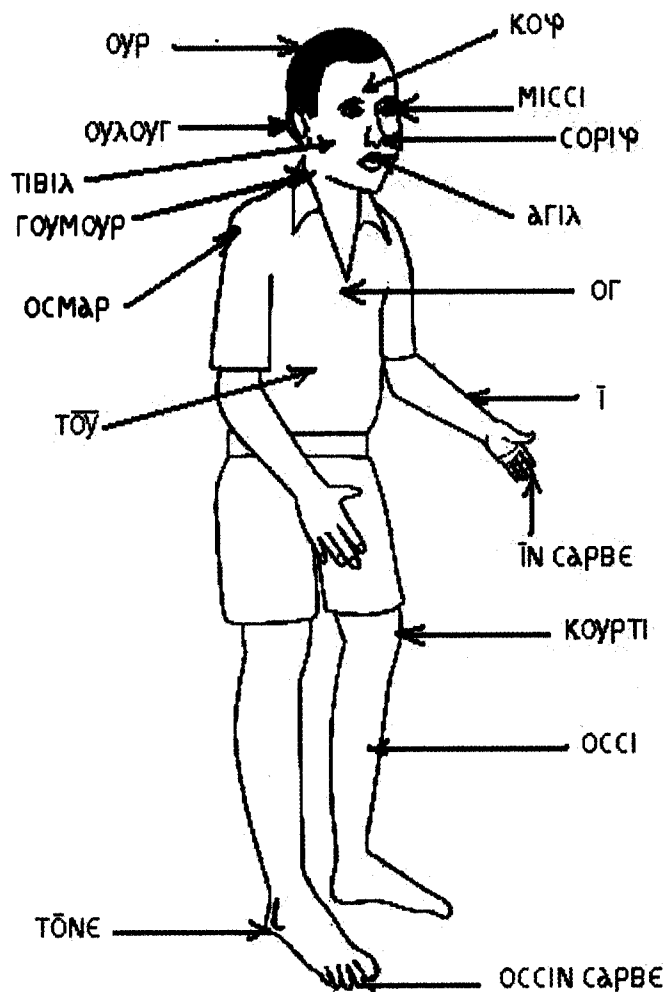
Z



ΖΕΡΒΕ



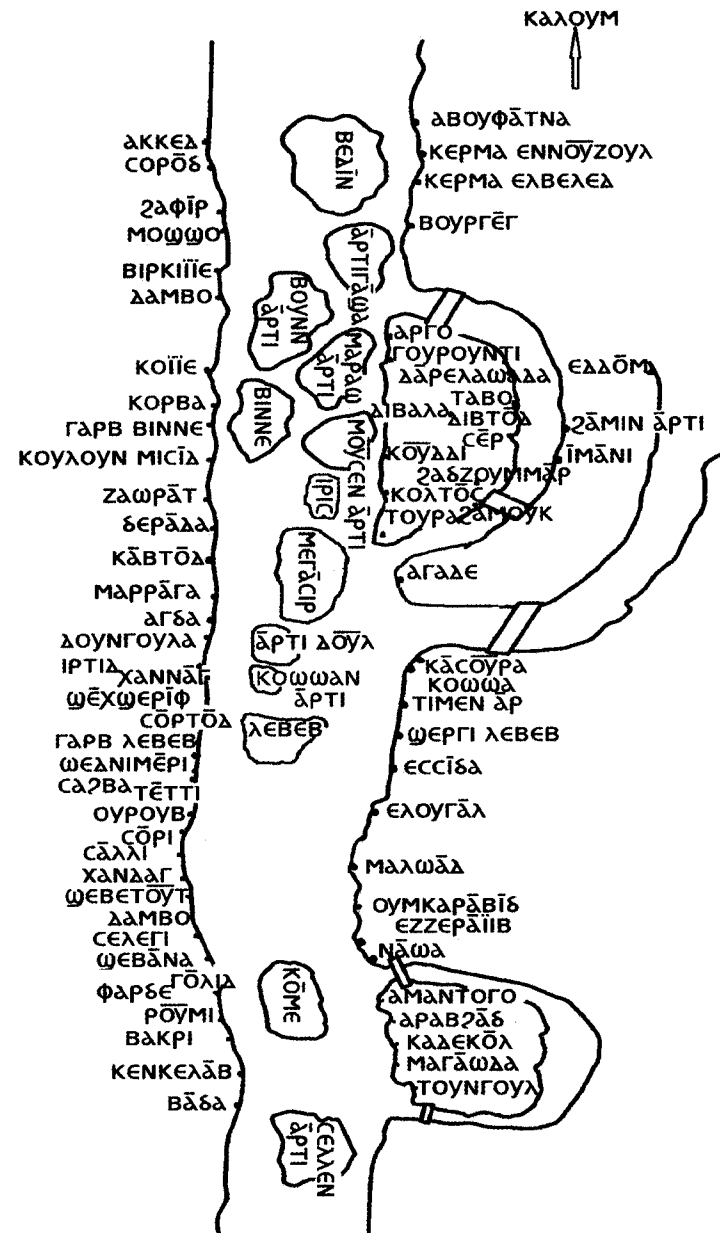
ΤΟΡΒΑΛ ΜΑΡΟΓΙ ΔΓ ΑΡΚΙΝ



ΒΕΛΕΔΙΝ ΕΡΡΙΝΒΙ

ΤΙΝΓΑΡΚΕΔ	ΑΡΤΙΝΒΙ	ΜΑΛΤΙΓΕΔ
ΑΚΚΕΔ	ΒΑΔΙΝ	ΑΒΟΥΦΑΤΝΑ
ΣΟΡΘΕ	ΑΡΤΙΓΑΨΑ	ΚΕΡΜΑ ΕΝΝΟΥΖΟΥΛ
ΖΑΦΙΡ	ΒΟΥΝΝ ΑΡΤΙ	ΚΕΡΜΑ ΕΛΒΕΛΕΔ
ΜΟΥΨΟ	ΜΑΡΑΩΑΡΤΙ	ΒΟΥΡΓΕΓ
ΒΙΡΚΙΪΕ	ΜΟΥΣΕΝ ΑΡΤΙ	ΑΡΓΟ
ΔΑΜΒΟ	ΒΙΝΝΕ	ΓΟΥΡΟΥΝΤΙ
ΚΟΪΕ	ΙΡΙΣ	ΕΔΔΟΜ
ΚΟΡΒΑ	ΜΕΓΑΣΙΡ	ΣΕΡΡΑΡΙΪΑ
ΓΑΡΒ ΒΙΝΝΕ	ΑΡΤΙ ΔΟΥΛ	ΔΑΡΕΛΑΩΑΔΑ
ΚΟΥΛΟΥΝ ΜΙΣΙΔ	ΚΩΩΑΝ ΑΡΤΙ	ΔΙΒΑΛΑ
ΖΑΩΡΑΤ	ΛΕΒΕΒ	ΤΑΒΟ
ΔΕΡΑΔΑ	ΚΟΜΕ	ΖΑΜΙΝ ΑΡΤΙ
ΚΑΒΤΟΔ	ΣΕΛΛΕΝ ΑΡΤΙ	ΔΙΒΤΟΔ
ΜΑΡΡΑΓΑ		ΚΟΥΔΔΙ
ΑΓΔΑ		ΣΕΡ
ΔΟΥΝΓΟΥΛΑ		ΙΜΑΝΙ
ΙΡΤΙΑ		ΚΟΛΤΟC
ΧΑΝΝΑΓ		ΖΑΔΖΟΥΜΜΑΡ
ΨΕΧΨΕΡΙΦ		ΖΑΜΟΥΚ
ΣΟΡΤΟΔ		ΤΟΥΡΑ
ΓΑΡΒ ΛΕΒΕΒ		ΑΓΑΔΕ
ΩΕΔΝΙΜΕΡΙ		ΚΑΣΟΥΡΑ

caḡāba		ΚΩΩΑ
tētṭi		ΤΙΜΕΝἈΡ
ouroyb		ΨΕΡΓ ΛΕΒΕΒ
cōri		ΕCΣΙḌΑ
cālli		ΕΛΟΥΓἈΛ
ḡanḡaḡ		ΜΑΛΩḌἈ
ḡebetōyt		ΟΥΜΚΑΡἈΒΙḌ
ḡambo		ΕΖΖΕΡἈΙΙΒ
celegi		ΝḌἈ
ḡebāna		ἈΜΑΝΤΟΓΟ
ḡōliḡ		ἈΡΑΒḡḌḌ
ḡarḡe		ΚΑΔΕΚḌḌ
rōymi		ΜΑΓḌἈ
baḡri		ΤΟΥΝΓΟΥΛ
kenkelāb		
bāḡa		



فكرة هذه الخريطة مأخوذة من قاموس آدبريك للنسابة محمد عبدالمجيد وهي بدون مقياس رسم، الغرض منها كتابة أسماء المناطق بالحرف النوبي.

ΑΝΔΑΝΔΙΓΕΔ	ΑΡΑΒΙΓΕΔ	ΑΝΔΑΝΔΙΓΕΔ	ΑΡΑΒΙΓΕΔ
ΑΒΒᾹC	عباس	ΟΡΒᾹΒ	أورباب
ΑΒΔΟΥ	عبدو	ΟΥΜΑΡ	عمر
ΑΒΔΑΛΛΑ	عبدالله	ΡΑΜΑΔᾹΝ	رمضان
ΑΒΔΕΛΛΑΖΙ	عبدالله	CΑΒΙΡ	صابر
ΑΒΔΕΚΚΕΡΙΜ	عبدالكريم	CΑΜΙΛ	سمل
ΑΒΔΟΥΡΑΖΜᾹΝ	عبدالرحمن	CΑΤΤΙ	ساتى
ΑΔΙΛ	عادل	CΕΙΔΑ	سيدة
ΑΛΙ	علي	CΕΙΙΑ	سعيد
ΑΜΝΕ	أمنة	CΕΙΙΑΔ	سعيدة
ΑCΙΑ	أسيا	CΙΤΤΑΝΑ	ستتا
ΑΨΑ	عاشه	CΟΡΚΑΤΤΙ	سوركتى
ΑΩΑΔ	عوض	TΑΤΤΑ	تاتا
ΑΖΜΕΔ	أحمد	TΑΖΑ	طه
ΒΕΤΟΥΛ	بتول	ΤΟΥΡΟΥΤΑ	تروته
ΒΕΨΙΡ	بشير	ΦΑΙΖΑ	فايزة
ΒΟΥΡΤΟΔΑ	برتودة	ΦΑΤΝΑ	فاطنة
ΔΑΡΒΙ	دربي	ΦΑΔΟΥΛ	فضل
ΔΕΚΚΟΥΡ	ديكور	ΦΕΤΖΙΙΕ	فتحية
ΔΙΡΑΡ	درار	ΦΙΡΑΟC	فردوس
ΔΩΛΑ	دوله	ΨΕΜΜΕΔ	شمت
ΔΟΥΛΑ	دوله	ΨΑΖΛΙ	شهلي
ΕCΜᾹΝ	عثمان	ΨΕΡΦΙ	شرفي
ΕΛΖᾹΔ	الحاج	ΨΕΡΙΦ	شريف
ΙΑΡΙC	إدريس	ΨΕΡΙΦΑ	شريفه
ΙCΖΑΓ	إسحاق	ΖΑΜΑCΕΒ	حمسيب
ΙΑCΙΝ	ياسين	ΖΑΜΙΑ	حامد
ΙΑCΙΡ	ياسر	ΖΑΜΙΑΔ	حميدة
ΚΑΜΑΛ	كمال	ΖΙCΕΝ	حسين
ΚΕΛΤΟΥΜ	كلتوم	ΔΑΦΑΡ	جعفر
ΜΑΖΑΜΜΕΔ	محمد	ΔΕΜΑΛ	جمال
ΜΑΖΜΟΥΔ	محمود	ZEKI	ذكى
ΜΕΚΚΑΩΙ	مكاوى	ZΕΝΑΒ	زينب
ΜΕΚΚΙ	مكى	ZΑΖΡΑ	زهرة
ΜΙCΚΑ	مسكة	ΧΑΒΙΡ	خبير
ΜΟΥCΤΑΦΑ	مصطفى	ΧΑΔΜΑΛΛΑ	خدم الله
ΝΕΜᾹΤ	نعمات	ΧΑΛΙΑ	خليل
ΝΕΔΜ ΕΔΑῙΝ	نجم الدين	ΧΙΔΙΡ	خضر

لمن يرغب فى التواصل

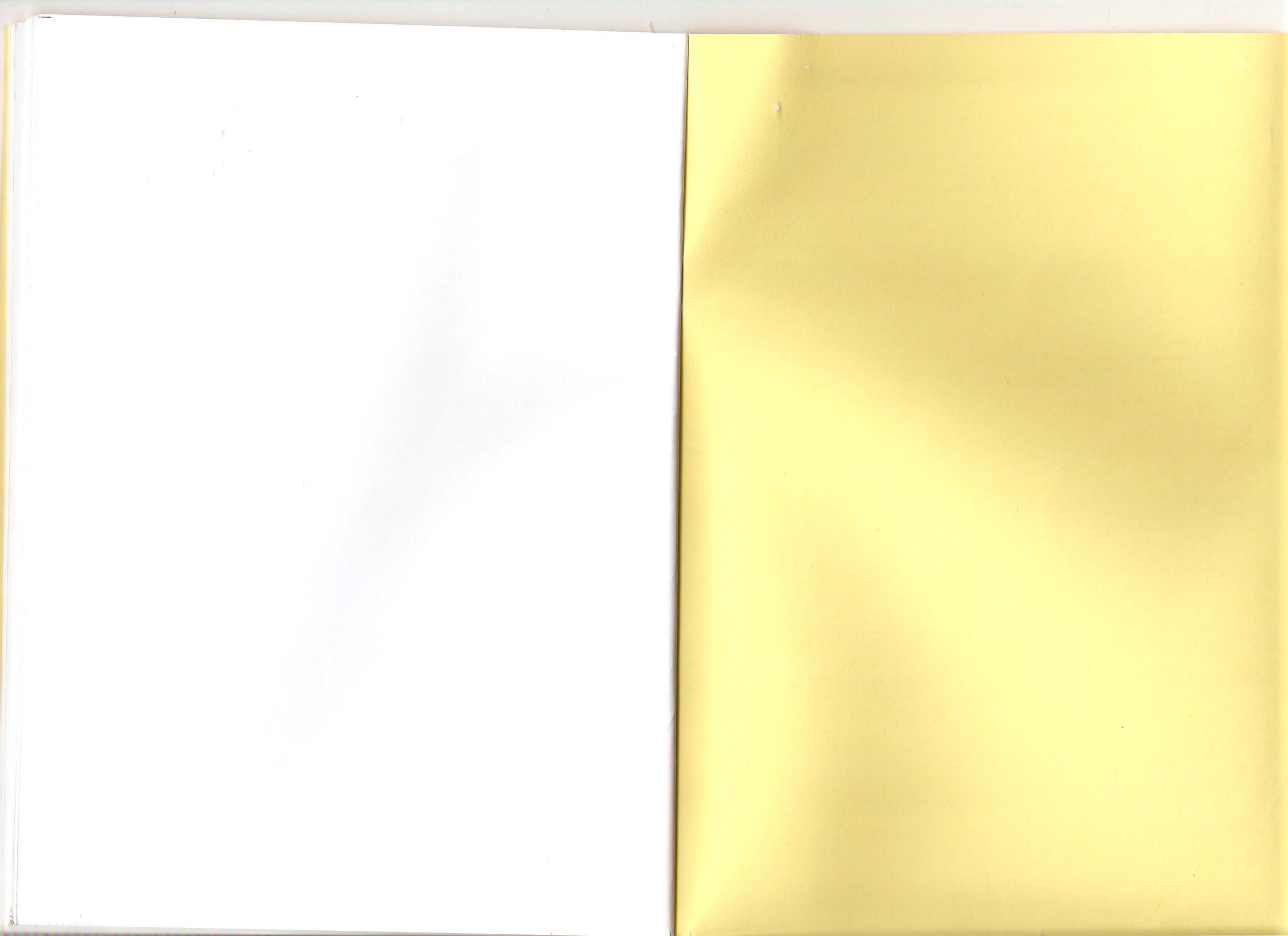
elgozoli59@yahoo.com







٠٩١٥٩٢٠٢٠١







٠٠٩٧٤٥٥٥٦٤٢٤٥







ص . ب ٣٦٣٢

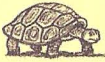





الدوحة - قطر





α	ᾶ	Β	Γ	Δ	Ε
					
αᾶα	ᾶ	ΒΟΥΡΟΥ	ἸΓ	ΔᾶΔΙ	ΕΓΕΔ

Ἐ	Ι	Ἰ	ἰ	Κ	Λ
					
ἘΝ	ΙΔ	Ἰ	ἰ	ΚᾶΓ	ΕΛΟΥΜ

Μ	Ν	Ο	ᾠ	ΟΥ	ᾠ
					
ΜᾶΡΕ	ΝΕΔ	ΟΓ	ΤᾠΔ	ΟΥΡ	ᾠΝ

Ρ	Σ	Τ	Φ	Ω	Ψ
					
ΔᾶΡΙΓ	ΣᾶΒ	ΤἸ	ΦᾠΔα	ΩΕΛ	Ψᾶ

Χ	Ζ
	
ΧᾶΤΙΜ	ΖΕΡΒΕ